صاحب امتیاز : مختار سید

شرائط اشترا: استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ٦٥٠

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	٨ ٤٥	٥ ٢٩
ظهر	٤ ٣١	١ ١٦
عصر اول	٨ ٣٢	٥ ١٦
غروب	١٢ ٠٠	٨ ٤٥
عشاء	٢ ٠٤	١٠ ٤٩
امساك	٦ ٢٤	٣ ٩

ترجمان حقیقت

١٢٩٤

نومرو ١٣٧٦٧

صاحب امتیاز : مختار سید

اداره‌خانه : باب‌عالی جوارنده ابولسعود جاده‌سنده

تلفون نومروسی : ١٩٧٥

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

شرائط اشترا: استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ٦٥٠

آلتی آیلغی ٣٦٠ اوچ آیلغی ١٨٠ غروشدر

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٨٤٠ آلتی آیلغی ٤٤٠

اوچ آیلغی ٢٤٠ غروشدر

اعلانات ایچون اداره خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر

پازار ایرتسی

٢٤ رمضان سنه ١٣٣٧

٢٣ حزیران سنه ١٣٣٥

[قرق دردنجی سنه]

نسخه‌سی ٢ غروشدر

هرکون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ٢ غروشدر

ملتلرده

حقیقی استقلال

— ٢ —

بوندن اولکی مقاله‌مده مطلق ومقید اولمق اوزره تفریق وافاده ایتدیکم استقلالك برشکل وکله مسئله‌سندن عبارت اولدیغنی

بناءً علیه ملتلرك مستقلاً حیات وبقاسنه عامل مؤثر کوردیکم خصوصاتی بروجه آتی تصنیف ایدییورم :

ا — وطن ووطنداشلق محبتنك انکشافی

ب — تساند اجتماعینك تهیهٔ موجودیتی

ج — تکافل اقتصادینك ضرورت لزومی

د — تدریسات عمومیه‌نك عصریلشدیریلمسی .

ه — تورك بنیه وهویتنك وجوب اصلاح وصیانتی . اساساً لازم وملزوم قبیلندن اولان وبری دیکرینك متمم غیرمنفکی بولونان خصوصات آتیه‌یی تفریقك سبب اصلیسی موضوعلرك متمدد مقاله‌لره افراغی ضرورتیدر .

وطن ووطنداشلق محبتنك انکشافی — یکدیکریله صمیمی وجوهری ارتباط ومناسبتی اولان بوایکی محبتك برینی دیکرندن آییرمق زائددر . وطنی جداً سوه‌ن هرفرد اووطنه عین علائق ومنافع ایله مربوط ومشترك بولونان دیکر افراده قارشی‌ده ابدی برحرمت ومحبتله متحسس اوله‌جغی کبی یکدیکرینی دوشونن عین وطن اولادلرینك وطنلرینه قارشی لایزال ولایموت بر عشقله مربوط بولنه‌جقلری طبیعی وبدیهیدر . لکن بن تورك وطنی دولدیران عناصر موجوده‌دن بالخاصه تورك عنصرینی تدقیق ایتمك ایسته‌یورم (انما المؤمنون الاخوة) امر سبحانیسیله مأمور وهم دینمه قارشی حس اخوتله مکلف اولان بوعنصرك افرادی آراسنده‌کی تشتت وآهنکسزلك ، ظن ایدییورم، تطویل مقاله‌حاجت براقیه‌جق درجه‌ده بارز وحاکمدر. اساسا کیندار اولمایان بو عنصر عناصر سائره‌یه قارشی کوستردیکی عفو وتسامح کبی خصائل عالیه ومردانه‌یی هم عرقنه تطبیقده مع الاسف اونه‌دنبری صوك درجه امساك ایتمشدر . کندی نفسنه، کندی عرقنه، بناءً علیه منافع حیاتیه‌سنه بر صورتله اظهار لاقیدی ایدن بوعنصر؛ مدنی برحیات اجتماعی ایچون مالك اولدیغی اوصاف عالیه، خصائص ممتازه قارشوسنده یدی سکز سنه اول یعقوب قدری بکك میسی چالفرینه (اقدام) ستونلرنده سویلندیکی کبی « تورکك خطاسی کندی هم جنسنی سورمه‌مك . » کبی برعلتله معلول اولمسی نه الیمدر . بو نه یعقوب قدری بکك کلیشی کوزل برفکریدر . نه‌ده بن بو فکری مومی الیهدن مال بولمش مغربی کبی اقتباس ایدییورم . بلکه حیات خصوصیه وعمومیه‌مزده هرکون باشقه باشقه مثاللرله تجلی ایدن شایان دقت بر واقعه ، مساعده‌کزله بر حقیقتدر .

بربرینه قارشی تحسسات موجوده وظاهره‌لری بو صورتله تأسس ایتمش بولونان تورك عنصرینك مهد ولحد مشترکاری اولان وطنه قارشی محبتلری‌ده بویوك بریکون تشکیل ایتمز .

حرب عمومیده هرجبهه‌ده بیك محرومیتلره رغماً کوستریلن الواح شهامت وجلادت قهرمانلری اولان مبارك شهیدلر ، قهرمان غازیلر درجه‌سنده یوکسك وطنپرورلر واردر . لکن بروطنی ، قوجه برسلطنتی اوبله بیکلرجه وطنپرور باشلی باشنه قورتاره‌ماز . آلتی عصری متجاوز برزماندنبری اوروپاده آسیاده، آفریقاده دوکولن تورك قانتك سائقی ، بیلمم یاکیلیورمیم ، وطن محبتی دکل ، خلیفهٔ اسلامك دعوتنه اجابت ، عثمانلی پادشاهنك فرمانه اطاعت ایدی. الآن نور معارفدن محروم بولونان تورك کوبلیسنده‌کی حرب ساحر الرینی اونك حس وطنپروریسنده آرامق تخمسز تارلادن محصول آلندیغنی ادعا ایتمك قدر غیر منطقیدر . ذاتاً بوکونکی اتباهسزلق، اوبوشوقلق باشقه صورتله ایضاح ایدیله‌مز . آناطولینك مختلف محکمه‌لری سجلاتنی دولدیران جرح وقتل فعللرینك یوزده سکسانی طوپراق ، ایکی قاریش طوپراق یوزندن ارتکاب ایدلمش ، ایکی قرداش پدرلرندن موروث تارلانك، اوچ پش دونم طوپراغك تقسیمنده هیچ بر فداکارلغی قبول وهضم ایده‌میه‌رك بربرینه سلاح چکمش، کین باغلامش وحتی بعضاً اوکین وانتقامنی مزاره کیدرکن اولادینه میراث براقمشدر . حالبوکه وطن کلمه‌سنی بیله آغزینه آلامامش ، آلدیغی کونلرده باشاسون!) ندالریله آل چیرپه‌رق سوقاق سوقاق لاشمقدن ، مکتب صره‌لرنده بیله بولنیقه جیلقدن

بوکون : یا امضا ، یارد

(هازه) نك بر نطقی

ائتلاف دولتلری طرفندن صلحك امضاسی ویا ردی ایچون آلمانلره ویریلن مدت بوکون آقشام اوزری ختام بولیور . آلمانلر امضا ایده‌جکلری ، ایتمیه‌جکلری ؟ بوکون هرکیمك دوداقلرنده ترسم ایدن سؤال بودر . بو مسئله‌یه دائر اولمق اوزره صوك کلن تلغرافلر بعض نقاطده بربریله خیلی متناقض ایسه‌ده شایده‌مان قابینه‌سنك چکمسی وبونك یرینه دها زیاده امضایه طرفدار اولان نوسکه ، کیسبرت ، ثه‌رچیرغه‌ر کبی صلحی امضایه طرفدار اولانلردن برقابینه کلسی آلمانلرك حربه ویاخود آبلوقه‌نك تشدیدن تولد ایده‌جك آچلغنه تحمل ایتمکدنسه معاهده‌نامه‌یی محتوی بولندیغی آغیر شرطلرله قبوله مجبور قالدقلرینی کوستریور . آلمانیاده معاهده‌نك امضاسی له ویاعلیهنده اولان جریان افکار آره‌سنده سوسیالیستلرك فکرینی اکلامق‌ده موجب مراق اولدیغی ایچون بوفرقه رؤساسندن (هازه)نك مجلس ملیده بومسئله حقنده ایراد ایتدیکی برنطقی نقل ایدییورز :

شرائط صلحیه بوتون جرب اثناسنده بنم وآرقداشلرمك اعلان ایتدیکمز اساساته شدتله مخالفدر .

« چونکه کندی خصملرمز ایچون بز دائما حق وضعیت عسکریه آلمانیایه مساعد ایکن برحق وعدالت صلحی ایسته‌دك، آلمانیا ایچون‌ده بویله برصلح طلب ایدییورز . علیهمزده‌کی هجوملره رغماً بز برهست لیتووسق وبکرش معاهده‌لرینی رد ایتدك . وبوصورتله مغلوب ملتلرك سیاستاً وعسکرلك نقطهٔ نظرلرندن تضییقی ایسته‌مدیکمزی کوستردك .

ملتمز نشئهٔ ظفرله مغرور ایکن بز الساس لورنده، شمالی شلزویغده، لهستانده بولنان ملتلر ایچون کندی کندیلرینی اداره ایتمك حقنی طلب ایلدك . بزم ایچون ملتلرك مقدراتنه حاکم اولمسی حق بوش بر سوز دکلدر ، بلکه اك اساسلی قناعتمزك سوق ایتدیکی برطلبدر . بناءً علیه ائتلافك کمال طنطنه ایله اعلان ایلدیکی بوحق آلمان ملتنك ضررینه اوله‌رق اخلال ایتدیکنی سویلمك حقمزدر .

معدنلرك تخریباتی ایچون فرانسه‌یه تضمینات اعطاسی ایجاب ایده‌جکنی علناً وکمال سربستی ایله قبول ایتدك. فرانسه فابریقه‌لرینك مساعی‌یه ابتدارینه قدر سار حوزه‌سنده‌کی معدنلری ایشلتمك ایچون فرانسه طرفندن وقوع بولان طلب بزجه هیچ بر زمان غیرعادلانه عد ایدلمه‌مشدر . فقط فرانسه ضررلرینك تلافیسیله اکتفا ایتمیور ، معدن کمورلرنده‌کی حق ملکیتك صورت مطلقه وقطعیه‌ده کندیسنه ترکنی ایسته‌یور. سار حکومتی آلمانلرك الده قالیه‌جق ، جمعیت اقوام طرفندن انتخاب ایدیلن برقومیسیونه تودیع اولنه‌جقدر.

بو، حقیقت حالده اراضیٔ مذکوره‌نك فرانسه‌یه سیاسةً واقتصاداً ربطیدر . اون بش سنه صوکره مراجعت ایدیله‌جك رأی عام بوالحاقك ماهیتنی تبدیل ایده‌مز .

شرقی پروسیه‌ده اجرا ایدیلن معامله‌لردن‌ده بحث باشقه تلقینات کورمه‌مش بر نسل ، ناصل دشمن چیرمه‌سنك مهموزلرنده‌کی صدای شتامتی حقیله آکلار ، هرکیدن وطن جزئنك جکرلرندن قوپریلش بر پارچه اولدیغنی تقدیر ایدر ، بر قاریشی ایچون قارداشنی یارالادیغی ، عمجه‌سنی تولدیردیکی تارلاسنك آنجق بقای وطنله آلنده قالمه‌سیله جکنی دوشونور ؟ نته‌کیم بالقان فجیعه‌سنك اثنای جریانده حتی چتالجه‌ده آتیلان طوب سسلرندن اولرینك جاملری شافیردایان خلق بوفلاکت روزکارینه کاز سسلریله، مضراب ضربه‌لریله جواب ویرییوردی ! ازمیر واقعهٔ الیمه‌سیله بك اوغلی میخانه‌لرینك قاچ مشتریسی اکسیلمشدر . بوکونکی قدر قارارمایان آتیمزك پردهٔ خفاسندن کلن فلاکت واضمحلال فیصلتیلرینه قولاق ویرن قاچ کیشی واردر ؟ معظم متینلرده (دیدی قودی)دن واز کچمك ایچون اك محترم مقدساته اك بویوك یمینلرمزه قاچ کیشی وقاچ دقیقه صادق قالدق ؟

نورکارك

اداره قابلیتندن محرومیتنه دائر نشر ایدیلن حکملره عامل مهم دکلسه‌ده رسمی وخصوصی قولیات وفعلیاتمزله آزمی معاونت ومظاهرت ایتدك ؟ هیمز عناصر غیرمسلمه‌نك متارکه‌دنبری کوستردیکی ظاهری وموقت اتحاد ایتمك ایسترم . مه‌مل، شوارزورت ، نیدن‌ده داخل اولدیغی حالده بو ایالتك بر قسمی یا لیتوانیایه، یاخودده لهستانه ربط اولنمق اوزره‌در . بن بویرلرده فرق سنه یاشادم واهالی ایله دائمی برتماسده بولوندم . بواهالی هیچ برزمان آلمانیادن آیرلمق خاطرینه کتیرمه‌مش ، هیچ برزمان بشقه برملته ربط والحاقنی ایسته‌مشدر .

بزم طلب ایتدیکمز شی هرطرفده ارزوی ملی‌یه رعایت اولنماسیدر . بز هیچ برملتی جبر ایله المان اداره‌سی آلتنه صوقق ایسته‌میورز .

« صلح معاهده‌نامه‌سی المانیا اوستریاسنك غیر قابل تغییر اولمق اوزره استقلالنی طانیمامزی آمردر . بك اعلی . فقط بو عین زمانده اوستریا المانلرینك المان ملتنه التحاقنه‌ده مانعدر .

معاهده‌نك شرائط اقتصادیه‌سی اوقدر آغیردرکه آلمان ملتنك بو آغیر یوك آلتنده موجودیتنی غائب ایتمسندن قورقولور . فی الحقیقه بوشرائطدن بر قسمی غیرقابل اجرادر . حیات اقتصادیمز اوقدر باغلانمشدرکه آنجق یشایه بیله‌جکز .

خصملرمز شمدی بزه آلمان عسکرلرینك وامپریالیست طرفدارلرینك حربی غایت وحشیانه برصورتده اداره ایتدیکنی ومقصدلرینك بك آغیر ظلم وتحکم اولدیغنی سویله‌یورلر . فی الحقیقه خصملرمزه مغلوب اوله‌جقلری ظن ایدلدیکی صره‌ده « مغلوبلره ویل ! . » دیه باغیرلدی. شمدی سوسیال ده‌موقرات فرقه‌سندن ماعدا بالعموم فرقه‌لرك شکایتنه حق اولمدیغی سویلنیور. چونکه بوفرقه‌لر برهست لیتووسقده وبکرشده حق یرینه جبر وشدت استعمال ایتمشلردر . بوتون بونلر طوغریدر . فقط المان ملتی شیمدی کال دهشتله کندی رأس کارنده بولنانلر طرفندن ارتکاب اولنان جنایتلرك وکناهلرك جزاسنی چکیورز. سوك درجه جبروشدت طرفداری اولان پولتیقه‌جیلر المانلری بو کونکی بویوك فلاکت ایچنه یووارلادقلری حالده شیمدی بونلر افکار عمومیه‌یی حقیقی بولندن چیقاره‌رق ، ملتك بوتون مزاحمی اختلاله اعطف ایتمك ایسته‌یورلر . بو غیر غیر ناموسکارانه حرکت موفقیت احراز ایده‌مز . هیندنبورغ ایله لودندورفك کچن سنه ایلولنك صوکنده حکومته آلمانیانك محاربه‌یی قازانه‌میه‌جغنی وکندیلرینك آرتق مسئولیت قبول ایتمیه‌جکلرینی وهمان متارکه طلب ایتمك لازم اولدیغنی بیلدیردکلری بر حقیقت تاریخیه‌در .

بوفلاکتدن مسئول اولانلر فتح واستیلا فکرلرینك ویردیکی نشئه ایله ١٩١٤ سنه‌سنده حرب عمومی‌یی اشعال ایدن آلمان وآوستریا میلیناریستلری ، اسکی حکومتلرك حرب پولتیقه‌سنی تقویه ایده‌رك محاربه‌نك تمادیسنه سبب ویرن ومتارکه‌نك عقدیله اسکی حکومتك حیاتنه خاتمه چکمکه مانع اولانلردر . » هازه بوندن صوکره عمله صنفنك یوندن بویله ١٩١٦ سنه‌سنده اولدیغی کبی تعصبه دوشمکه طرفدار اولدیغنی، فقط یشایه‌بیلمك ایچون صلحی ایسته‌دیکنی سویله‌مشدر .

وتساندی کال تقدیر وتجیل ایله نقل وحکایه ایدرکن بنه اوکون برآز دها تشدید تشتت ، تزید نزاع ایتمه‌یورمی‌یز ؟ بر برمزی اتهام واسقاط بولنده بازدیغمز یازیلر ، یایدیغمز پروپاغاندالرله بر پارچه دها ضرر ایتدیکمزی، دشمنلرك النه یکی برحجت اتهام ویردیکمزی، بناءً علیه باشقه برجزء وطنك تهلکه‌یه کیردیکنی تقدیر ایده‌میه‌جك قدر بدبخت وبی نصیب معرفتمی‌یز دیه‌جکز ؟ خلاصه افرادی آراسنده‌کی روابط ملیه، تساند عرقی وعلاقهٔ وطنیه بو شکلرده تجلی ایدن (حب الوطن من الایمان) ایله اتمام ایمانی محبت وطنیه‌سنه تعلیق اولنان برقوم ، برملت ، برعنصرك محبت وطنیه‌سنه شهادت ایتمك نم ایچون کناه عظیمدر. (ونم وجدانم ، وطنم کرهٔ ارض دییه‌ن فئهٔ قلیله ایله (دیم کیتم) اجتهادنده بولونان زمرهٔ محدوده‌یی ، احتراصات شخصیه‌سنك تطمینی ، منافع خسیسه‌سنك تأمینی ایچون اوچ پش توره‌دی‌یه تخریب وطنده ، افساد اخلاقده ، امحای عرقنده یاردیم ایدن سفیللری وبونلرك کافه‌سنك نوقنده خلقهٔ بوکسك، فطرةً ممتاز ، طبعاً مابه‌الافتخار اولان وطنپرورلری - عددلرینك محدودیتنه وشواذك قواعد عمومیه‌یی اخلال ایده‌میه‌جکنه بناءً - خارج از بحث طوتیور ودییورم که وطن ووطنداشلق محبتی تکامل ایتمه‌دکجه استقلال لفظ بی معنادر .

ح . ر

یکی آلمان قابینه‌سنده کیملر وار؟..

آلمان روح اختلالی اولان نوسکه وطرفدارلری مجلس وکلایی تشکیل ایدییورلر ؟

دون بوتون دنیانك نظری کندیسنه متوجه اولان آلمانیادن تشوشات هوائیه‌دن دولایی باشی وآرقه‌سی نقصان شویله برتلغراف کلدی: « ... خارجیه نظارتی ... مدافعهٔ ملیه ناظری نوسکه ... مستملکات ناظری بهل ، پوسته ناظری کیزبه‌رت ... ثه‌رچیرغه‌ر ایسه مجلس وکلایه مأموردر . »

شایده‌مان قابینه‌سنك استعفاسندن صوکره صلحك امضا ویاردی کله‌جك قابینه‌نك شکل وماهیتنه قالمشدی . بوقاریکی نقصان تلغراف ایسه صلحك یوزده الیدن فضله تأمین ایدلمش اولدیغی ماهیتنده‌در . مدافعهٔ ملیه کبی الك مهم برمقامی اشغال ایدن نوسکه آلمانیاده صلحك الك حار طرفداری اولدیغی کبی اسملری بزه کلن بهل ، کیزبه‌ر ، ثه‌رچیرغه‌رده نوسکه‌نك رفیق غیر مفارقیدرلر .

نوسکه‌نك آلمانیاده بك بویوك اهمیتی واردر . چونکه آلمان اختلالی ، آلمان انقلابی نوسکه‌نك النده چیقمشدر . آلمان صلحنك‌ده نوسکه‌نك امضالنه جغی محققدر . بونك ایچون نوسکه حقنده برآز معلومات ویرمکی فائده‌لی عد ایدییورز . ایمپراطورلق طرفدارانه وایمپراطورلق شکل حکومتنه غیر قابل ضبط برکین بسله‌ین وآلمانیاده هر شیدن اول ایمپراطورلق کله‌سندن اشتقاق ایدن بوتون تشکیلاتی کوکندن سوکوب آتمق ایسته‌ین بك عزمپرور بر ضابطدر . ایشته نوسکه بواساسدن دولایی آلمانیانك روح اختلالی عد اولنور . نوسکه اختلالی کندی ایله ترتیب ایتمش وبالذات اختلالك باشنده بولونمشدر . نوسکه قیصری وقیصر طرفداراتنی کندی تشکیلاتیله قاچیرمشدر . نوسکه آلمان اختلالی ویکی شکلی بوغه‌جق کبی کورونن اسپارتاکوسلرده غلبه ایتمش وتشکیل ایتدیکی کوکلی اردوسیله بوتون آلمانیایی النك آلتنه آلمشدر . اکثریت سوسیالیستلری کافهٔ نوسکه‌یه متوجهدر . ضابطان تمامیله نوسکه‌نك آرقه‌سندن کیدر . حتی ده‌موقرات فرقه‌سی‌ده نوسکه‌یه مایلدر .

صوك کلن آوروپا غزته‌لری نوسکه ایله ثه‌رچیرغه‌ردن پك زیاده بحث ایتمشلردی . شایده‌مان قابینه‌سنده صلح مسئله‌سی تردده اوغرایجه نوسکه ایله ثه‌رچیرغه‌ر پك شدید صورتده مداخله‌یه قیام ایتمشلر وآلمانیانك منافعی صلحك ناصل بر شرط ایله اولورسه اولسون درحال امضاسی اولدیغنی ایلری سورمشلردی . امضا ایچون ثه‌رچیرغه‌رك پارسه کوندرلسی پك محتملدر . ثه‌رچیرغه‌ر آلمانیاده بویوك بر دیپلومات اوله‌رق‌ده طانمشدر .

الده ایدیله‌جك فایده‌یه وصول ایچون نفسی ، حسی اونوتمه‌رق هردرلو وسائطه مراجعت ایتمك قوتنه مالك اولمغله طانمشدر . ایشته بونك ایچون ثه‌رچیرغه‌ر نه یاپوب یاپوب صلحی امضا ایده‌جکدر . آلمانیا بوتون یالکز مقابل براختلالدن ، اسپارتاکوسلرك قیامندن قورقمقده‌در . یالکز صلحه طرفدار اولمایانلری اریستوقراطلر تشکیل ایتمکده اولدقلری ایچون اسپارتاکوسلرك فعالیتنه اونلرك‌ده مانع اوله‌جغی وبناءً علیه اکثریت سوسیالیستلرك مظاهرتنه بولنه‌جقلری ملحوظدر . اساساً بوکون آلمانیایه ویریلن مهلت بوآقشام بدیده نهایت بولمش اوله‌جغندن وضعیتك یارین توضح ایتمسی پك محتملدر .

اعاشه ملغا

اعاشه‌نك لغوی حقنده‌کی قرارنامه

ارتکاب ، ارتشامنبعندن باشقه هیچ برشی اولمایان اعاشه‌نك لغو ایدیله‌جکنه دائر اولان لایحه‌دن صوکره هرکون ارادهٔ سنیه‌یه انتظار ایلدك . بوکون کال ممنونیتله انتظار اولنان بولنو حقنده‌کی قرارنامه‌نك ارادهٔ سنیه‌یه افتراتی وتقویم وقایعده انتشار ایلدیکنی کورمکده‌یز . (١٢) ماده‌دن مرکب اولان قرارنامه‌یی بروجه آتی درج ایدییورز :

ماده ١ — اعاشه مدیریت عمومیه‌سی لغو ایدلمشدر. ادارهٔ مذکوره‌نك باجه نقودی ایله منقول وغیرمنقول اموال واشیاسی ومطلوبات ودیون ومقاولاتی مالیه نظارتنه دور ایدیله‌جك وتصفیه معاملاتی نظارت مذکوره‌جه اجرا اولنه‌جقدر . دیون متحققه‌نك نه صره ایله تسویه ایدیله‌جکی هیئت وکلاجه مصدق بر تعلیماتنامه ایله تعیین واعلان ایدیله‌جکدر .

ماده ٢ — بعما طرف حکومتدن وثیقه ایله اکك وارزاق توزیع ایدیله‌جکدر . آنجق بوکا مقابل ١٦ مارت ٣٣٥ تاریخلی قرارنامه موجبنجه مأمورین ومستخدمینه اعطا اولنان بیالیق ضملرینه .

٢٠٠٠ غروشه قدر اولان معاشات ایچون ضمك یوزده آلتمشی .

٢٠٠١ دن ٦٠٠٠ غروشه قدر اولان معاشات ایچون مادون درجه‌دن دون اولمامق اوزره ضمك یوزده الیسی و ٦٠٠١ دن یوقاری معاشات ایچون مادون درجه‌دن دون اولمامق اوزره ضمك یوزده قرق اکك بدلی نامیله خزینهٔ مالیه‌دن اعطا قلنه‌جقدر .

بالفعل ایفای وظیفه ایتمکسزین معاشلرینی تماماً ویا قسماً آلمقده اولانلر ایله معزولین ومتقاعدین وشرفای کرامه آلمقده اولدقلری معاشه معادل معاش آلان خدمت باشنده‌کی مأمورین مثلو اکك بدلی ویریله‌جکدر .

ماده ٣ — دیون عمومیه بودجه‌سنك اون اوچنجی فصلیله یورتلق ، اوجاقلق ، تیمار وزعامت واملاك مضبوطه مقابلی معاشات ترتیبلرندن معاش آلانلره اکك بدلی نامیله برشی ویرلمز . بونلردن وایکنجی ماده‌ده ذکر اولنانلردن ماعدا دیکر ترتیبلره داخل اولان معاشات ذاتیه اصحابنه ودرسعادتده سدرمق ایچون غیرك اعاشه‌سنه محتاج اولان دیکر مجرمه‌یه‌لر نفس ایچون اکك فیئاتی حد اعتدالی بولنجه‌یه قدر یوزده یتمش بشی بغدای ویکرمی بشی آریه‌دن معمول ایکی یوز اللی غرام اکمك بدلی خزینهٔ مالیه‌دن معاونةً تأدیه ایدیله‌جکدر . اشبو بدل هرآی ایچون اولکی آیك ایلك اون بش کون ظرفنده‌کی رایج محلی‌یه کوره وبر غروشدن دون کسورات ترك اولنمق صورتیله درسعادتده شهر امانتنجه وطشره‌ده مرکز لوا بلدیه‌لرنجه تعیین وتثبیت اولنور .

ماده ٤ — ایکنجی واوچنجی ماده‌لرده اکك بدلی الاجقلری کوستریلان معاشات ذاتیه اصحابندن تمتع ویرکوسیله مکلف اولدقلری تبین ایدنلره اکك بدلی ویریله‌جکی کبی معاش اعتباریله اکك بدلی آلانلرك نزدلرنده بولنان اشخاص آیروجه مدار معیشتلری اولمسه دخی اوچنجی ماده موجبنجه اکك بدلی آله‌جق عجزه میانه ادخال ایدیله‌مز .

ماده ٥ — اکك بدلی برکونا توقیفاته تابع ودین ایچون قابل حجز اولمیوب آیلق اوله‌رق یشین ویریلور .

ماده ٦ — مملکتك اعاشه‌یه متعلق احتیاجاتی تأمین ایچون مقتضی هردرلو تدابیر و خصوصاتی بالتأمل ایجابانی ایفا ایتمك وداخلیه نظارتنه مربوط اولمق اوزره براعاشه انجمنی تشکیل ایدلمشدر . انجمن داخلیه ، مالیه ، نافعه ، تجارت وزراعت نظارتلریله شهر امانتندن منتخب بر ذاتدن متشکل اولوب داخلیه نظارتندن منتخب ذات هم وظیفهٔ ریاستی ایفا وهم‌ده انجمن مقرراتیله امور اداره‌یه متعلق سائر بالجمله خصوصاتی مدیر مسئول صفتیله اجرا ایدر . اشبو مدیرك معیننده مستمراً بوایشله مشغول اولمق اوزره برهیئت فنیه ولزومی قدر مأمورین ومستخدمین بولنه‌جقدر. انجمنك معاملات حسابیه‌سی مالیه نظارتندن ویریله‌جك تعلیمات دائره‌سنده ایفا ایدیله‌جك ومحاسبه مأموری مالیه ناظری طرفندن تعیین اولنه‌جقدر. اعضالره اجرت حضور ویریله‌جکدر .

ماده ٧ — داخلیه بودجه‌سنه اعاشه انجمنی معاشات واجورات ومصارف اداره‌سی ایچون (١٦٣ آ) رقمیله واحتیاط ذخیره‌سی مصارف نقلیه‌سیله تفرعاتی ایچون (١٦٣ ب) رقمیله وعجزه‌یه ویریله‌جك اکك بدلاتی ایچون (١٦٣ ث) رقمیله اوچ فصل کشاد اولنوب بونلردن برنجیسنه یکرمی بیك ایکنجیسنه بش یوز بیك واوچنجیسنه بر ملیون لیرا تخصیصات وضع اولنمشدر . ایکنجی واوچنجی ماده‌لر موجبنجه اصحاب معاشه ویریلان اکك بدلاتی بو معاشاتك

حرفهٔ سعادت رسم عالیسی

تشریفات مدیریت عمومیه‌سندن :

حرفهٔ . مادت زیارتی رسم عالیسنك یاربنکی صالی کونی اجراسی مقرر بولندیغندن رسم عالی مذکوره حضوری معتاد اولان ذواتك وسطی ساعت ایکیده طوپقپو سرای همایوننده بولنمقلری تبلیغ اولنور .

حوادث داخلیه

احمد رضا بك

مجلس اعیان رئیس سابق احمد رضا بك ، بعض مسائلده معلوماتنه مراجعت ایدلمك اوزره برای شهادت دیوان حرب عرفی‌یه دعوت ایدلمشدر .

یکی پولیس مدیری

یکی پولیس مدیری نورالدین بك دون آقشامدن اعتباراً وظیفه‌سنه باشلامش وبوصباح لازمکلن یرلری زیارت وتفتیش ایتمشدر .

صره سرویلره‌می کلدی ؟

آرتق برخرابه‌دن هیچ برفرق اولمایان شوبدبخت مملکتك ماضیسندن قالمش یکانه کوزه‌لك شوراده بوراده قالان برقاچ کومه آغاجه منحصرکبی برشیدر . مملکتده بوتون اجنبیلرك کمال وله وحیرتله سیرینه دالدقلری اوقوجه کوکده‌لی محتشم چنارلرمز ، صیق کستانه‌لکارمز ، فولارینی یرلرده سوروکله‌ین صالقملرمز نره‌ده قالدی ؟ بونلری بزده اجنبیلر کبی آلبوملرده سیر ایده‌جکز .

شمدی‌ده شوملکته خاص برکوزه‌لك اولان سرویلرك تخریب ایدلمکده اولدیغنی کوریورز . زواللی کنه مزارلرمزك عینی اورتن وبورالره دلنشین برمنظره ویرن سرویلرده برر ایکیشر دکل ، طوبدن مزایده صورتیله یرله سریلیور . بوندن بش آلتی کون اول دهیلی‌یه کیدن محررلرمزدن بری اورادەکی مزارلقده‌کی سرویلرك برقاچ آدم طرفندن کمال سکون ایله یچلدیکنی کورمش ، دایانه‌میه‌رق تخریبه مأمور بوانصافسزلردن نه‌دن بوکوزل اغاجلری کسدارینی صورمشدر . نه جواب آلسه بکه‌نیرسکز ؟

— افندی بوسرویلری اوقاف بزه صاتدی !...

ایشته بزی حیرته دوشورن بروقعه . اجدادیمزدن میراث قالان بواغاجلری شیمدی یرینه بر دانه‌سنی بیله یتشدیرمکدن عاجز اولان الرمزله‌می ناصل تخریبه جسارتیاب اولویورز وبونی نه‌حق وصفتله اوقاف مزایده‌یه قویور وکوکندن هپسی سوپریور ! هرحالده بك زیاده اهمیته شایان اولان بومسئله‌ده اوقاف ناظر محترمنك پك شدتلی حرکت ایدرك بوتخریبجو الاره لازمکلن جزایی ویره‌جکندن امینز .

ارمنی تجارینك ملیت پرولکاری

خبر آلدیغمزه کوره مملکتك ایچ طرفلرندن استانبوله یاخود استانبولدن ولایاته پاره جلب وارسالنه حواله اعطاسی صورتیله وساطت ایدن ارمنی تجارلری هر معامله ایچون یکرمیشر غروش آلیورلر . بونك نه پاره‌سی اولدیغی صورانلره‌ده ظلمدیده ارمنیلرك ترفیه حالری اسبابنك استکمالنه قارشولق اولدیغنی سویلیورلر . بالطبع پك انسانی بر معامله اوله‌رق تلقی ایتدیکمز شو تدبیرك اول امرده حقیقةً ظلمدیده ارمنیلرك ترفیه حالارینه صرف ایدیلوب ایدلمدیکنك بهالیقی ضمارینه مخصوص اولان تخصیصات فوق العادهٔ شهریه فصللرندن محسوب اولنور .

ماده ۸ — عجزه‌نك صورت تفریق وتعیننه واکنك بدللرینك نه صورت وواسطه ایله تسویه ایدیله‌جکنه واشبو قانونك تفرعات سائره‌سنه دائر داخلیه ومالیه نظارتلرنجه مشترکاً بر تعلیماتنه نشر ایدیله‌جکدر .

ماده ۹ — حکومت وبلدیه‌جه حوایج ضروریهٔ غذائیه‌یه وضع ایدیله‌جك اعظمی فیئاته رعایت ایتمیانلرك ترخه تابع مالاری ضابطه وبلدیه مأمورلری طرفندن تنظیم قلنه‌جق ضبط ورقه‌سی اوزرینه بلدیه نامنه ایراد قیداولنمق اوزره ضبط ومصادره ویاتجارتخانه‌لری موقتاً سدویا بوایکی معامله بردن اجرا ایدیلیر وبوبابده مظنون اولانلر زیرده‌کی احکام وجهله دیوان حرب ویامحاکم جزائیه‌یه تودیع اولنور . هرنوع مواد غذائیه و حوایج ضروریه‌نك کیفیت وکمیتنده ویا استحصال واعمالنده ونقلیات وتوزیعاتنده وبیع وشراسنده هرکونه احتکارات وسوء استعمالاتده بولنانلر درجهٔ فعل وحرکتلریه کوره بش لیرادن بش یوز لیرایه قدر جزای نقدی ویا یکرمی درت ساعتدن بر سنه‌یه قدر حبس ویابو جزالرك هر ایکیسیله بردن مجازات اولنورلر . بوافعالك مرتکبلری مأمورینندن ایسه‌لر اول امرده الری ایشدن چکدیریلور . وتجار واصنافدن ایسه‌لر موقتاً تجارتخانه‌لری ضابطه معرفتیله ادارةً سد ایدیلور . اشبو افعال جزائیه‌ده بولنانلرك تحقیق ومحاکمه‌سی ادارهٔ عرفیه اولان محالارده دیوان حربلره واولیان یرلرده محاکم جزائیه‌یه راجعدر .

ماده ۱۰ — اعاشه نظارتی حقنده‌کی ۳۰ تموز ۱۳۳٤ وتشکیلات حقنده‌کی ۲۰ کانون ثانی ۱۳۳۵ تاریخلی قرار نامه‌لرله معدل ۲ شباط ۱۳۳۵ تاریخلی قرار نامه‌واعاشه‌یه متعلق بالعموم مقررات مفسوخدر .

ماده ۱۱ — اشبو قرار نامه‌نك اصحاب معاشاته آکك بدلی اعطاسنه متعلق احکامی تموز ابتداسندن وآلتنجی ، یدنجی وطقوزنجی ماده‌لری تاریخ نشرندن واحکام سائره‌سی داخلیه نظارتجه تعیین اولنه‌جق کوندن معتبردر .

ماده ۱۲ — اشبو قرارنامه‌نك اجرای احکامنه هیئت وکلا مأموردر .

غائب ایتمش مسلمان یتیملرینی ، طول قادینلریله وجودینك برعضوینی ضایع ایتمش علیل وجودلری عجبا بزم تجارلرمزده دوشونیورلرمی ؟

کلیسا چاکلری

ارمنی غزته‌لرنده اوقوندیغنه کوره آختیارمناستری ایله سائر محالرده‌کی ارمنی کلیسالرینه عائد اون یدی چاك ایله باقردن معمول اوچ یوز اللی قدر اشیای سائره اضافه ایدلمك اوزره زیتون برونی فابریقه‌سنه کوندرلمش ، فقط بونلرده پك چوق آلتون موجود اولدیغی مذکور فابریقه‌نك مدیری ارلان آلمان طرفندن مشاهده ایدلمکله بوآلتونلرك اخراجنه تشبث ایدلدیکی صره‌ده متارکه عقد اولنمش .

ارمنی عالمنده

آنترانیکه قلنج تقدیمی

الیوم بارسده بولنان جنرال آنترانیك مصری زیارت ایده‌جکی صره‌ده کندیسنه بر قلنج تقدیم ایدیله‌جکدر . مذکور قلنج غایت مصنع برصورتده شیمدیدن مصرده اعمال ایدلمشدر .

ارمنی حقوقشناسانی جمعیتی

شهرمزده بولونان ارمنی حقوقشناسانی جمعیتی طرفندن چنلرده بکی تأسیس ایدیلن اربوان حقوق مؤسسه‌سنه بر تبریکنامه یازلمشدر .

طشره خبرلری

کیلیکیانك مقدراتی

کیلیکیاده اراضیٔ مشغوله فرانسز قوماندانی طرفندن ارمنی غزته‌لریله نشر ایتدیریلن بر تبلیغ رسمیده دنیلیورکه : « کیلیکیانك مقدراتی حقنده بوکونلرده برطاقم مخیل حوادثلر نشر ایدلمکه باشلانمشدر . کیلیکیانك مقدرات آتیه‌سی آنجق صلح قونفرانسی طرفندن تعیین ایدیله‌جکدر . بناءً علیه غزته‌لرده اکثریا مبالغه‌لی اولان وهیجان حصولی ماهیتی حائز بولونان نشریاته اهمیت ویرمکدن اجتناب ایدلمسی لازم کلیر . »

***

بروسه شقیلری

بیله‌جك حوالیسنده اجرای شقاوت وشناعت ایتمکده‌لر ایکن اخیراً استیمان ایتمش اولان عمرچاوش ایله علی نام شقیلرك استیمانلرندن صوکره بعض وقایع احداث ایتمش اولدقلری وخیلی جرائم وافعال جنائیه‌ده ذیمدخل بولندقلری اکلاشلمسی اوزرینه دردست اولنمشلر وبروسه‌یه سوقندهاثنای راهده فرار تشبثنده بولندقلرندن وژاندارمه‌نك طور آمرینه‌ده اطاعت ایتمدکلرندن سلاح استعمالیله میناً آلده ایدلمشلردر .

§ کواپازاری ناحیه‌سنك کوچکلر قریه‌سندن حاجی مصطفی آغانك خانه‌سنی دله‌رك مرقومی قتل وزوجه‌سیله مخدومنی جرح ایله فرار ایدن واخیراً بالتعقیب دردست اولنان زورناجی قالوستك رفیق ملمنی هاجی کیفورقك خیره‌یت ایله بونلره یتاقلق یاپان آبراهام نام اشخاص دردست وجهت عدلیه‌یه تسلیم اولنمشلردر . « مجاهده »

زواللی چوجقلریمز !

مشفق بروالده‌منك قلبندن قوپان سوزلر

بویوك برعزم وایمان ایله هلال احمر نامنه اسویچره وآلمانیاده‌کی طلبه‌مزه معاونته کیدن صفیه حسین خانم افندینك نتیجهٔ سیاحتندن اوزون اوزادیه بحث ایلمش ایدك . بوکون صفیه حسین خانمك همیزی آغلاده‌جق اولان برقاچ سوزینی دهانقل ایدییورز :

« ثولمش بیچاره یاورولرمزك مقبره‌لرینی چیچکلرله زیارت وروحلرینه فاتحه‌لر اهدا ایندم . آنجق یکرمیسنك مزارینی بولابیلدم . چوجقلرك دفنلرنده مراسم دینیه بیله اکثریا اجرا ایدلمدیکنه مطلع اولدم . برکون وفات ایدن بر بحریه‌طلبه‌سنك جنازه‌سی اوچ بحریه ضابطی وداعتیله مزارلغه کتیرلمش ، اوراده تصادفاً سلامی اسمنده سیویل برطلبه‌نك جنازه‌سی طوریورمش ، شکرکه بوبحریه ضابطاری سلامی‌نك تدفینی‌ده مراسم دینیه‌مزله اجرا ایده‌بیلمشلردر . هرطلبه ایچون آیده درت یوز مادق لازم . یوللر آچیلنجه‌یه قدر بوپاره‌لر کوندریلوب وطن یاورولرینك حیاتی قورتارلمالی . یوللر آچیلیر آچیلماز اوسفیل وسرسری حیاته نهایت ویرلمك ایچون قسم اعظمی جلب ایدلملیدر . »

دیکر برصفحه :

« اسویچره‌ده جنوره‌ده‌کی طلبه‌مزك احوالی پك ممنونیتی جالب دکل . اوراده‌کی طلبه مفتشی وظیفه‌سنده لاقید ، پاره‌سزلغدن ، قارله‌الفتدن ، تحصیله دوامسزلقدن دولایی چوجقلرك حالی شایان تأمل . آلمانیاده‌کی طلبه‌مز ، زنکین اولادی خارج اولمق اوزره اکثریا وهنوز حکمنی باقی بیلدیکمز اعانه درجی قانونی احکامنه نه مرتبه تطابق ایتدیرلمکده اولدیغنك حکومتجه دوشونولمکه شایان کورولوب کورلیه‌جکنی بیلمیورز .

آناطولی ایله معاملات تجاریه‌سی اولان مسلمانلرك‌ده واسع مقیاسده اشتراك ایتدکاری بوتبرعاتك تمنی ایده‌رزکه محل صرفی حقیقةً بر طاقم بیوایکانك ترفیه حالاری اولسون .

وطنداشلرینك تعدیاتنه اوغرایه‌رق اناسنی باباسنی سفالت ایچنده ، صنایع مدیریت عمومیه‌سندن کوندریلن چوجقلرك زیاده شایان ترحم برحالده . بوزواللیلر آچ قاله‌رق مهمات فابریقه‌لرینه کیرمشلر ، صنعتکار اولانلری کچینه بیلمشلر ، قسم اعظمی خرمزلغه ، طولاندیرنجیلغه ، صاپمشلردر . اللی‌یه واران بو طلبه‌دن یکرمی بری تورم ایتمش ، ایکیسی ورمدن بولمش .

دارالایتام طلبه‌سندن برقسمنك باشلری پك کوچوك اولدیغندن آغیر ایشلرده پیرانمشلر ، بر قسمی‌ده وفات ایتمش . نقلیه خدمتلرنده قوللانیلانلر معلول برحالده‌در . »

یکرمنجی عصر

بوعنوان ایله یقینده یومی برغزته‌نك نشر ایدیله‌جکنی خبر آلدق . مؤسس ومحرراری اسکیدن بری غزته‌جیلك عالمنده طانمش سیمالردر . یکرمنجی عصر بزه برجوق یکیلکلر وعد ایدییور .

(ر - ۳٤) سفینهٔ هوائیه‌سی

دونکی تلغرافلر ، انکلیز هوائی فیلوسنه منسوب (ر - ۳٤) قابل سوق واداره بالونك آلمانیانك معاهدهٔ صلحیه‌یی رد ایتمسیله باشلامسی محتمل اولان حرکات عسکریه‌یه بر حاضرلق اولمق اوزره بومبا ومیترالیوزلرایله مجهز اولدیغی حالده آلمانیانك بالطق سواحلنده کزمکده اولدیغنی خبر ویریوردی .

بوخبردن زیاده شایان اهمیت اولان جهت (ر-۳٤)ك کندیسیدر . چونکه (ر - ۳٤) دنیانك اك بویوك بر سفینهٔ هوائیه‌سیدر وصرف بحر محیط آطلاسی‌یی مرور ایتمك ایچون انشا ایدلمشدر . معلوم اولدیغی اوزره آمریقانك (ث - ٥ قابل) سوق واداره بالونی بحر محیط آطلاسی‌یی کچمك تشبثنده بولونمش . وشدتلی بر هوا جریانینه قاپیله‌رق ومنصور طریق سیاحت اوزرنده بردقیقه‌لق برمسافه بیله قطع ایتمکسزین پارام پارچه اولمشدی . بوندن صوکره قابل سوق واداره بالونلرك بحر محیط سیاحتی طالعی برآزشبهه‌یه دوشدی . فقط عین زمانده انکلیزلرك بوسیاحت ایچون پك بویوك بر حاضرلقده بولونمقده اولدقلری وامثالی موجود اولمایان برجسامتده بربالون انشایه باشلادقلری خبری کلدی . برقاچ کون اول انکلیز غزته‌لری بوسفینهٔ عظیمه‌نك بوتون لوازمنك حاضرلاندیغنی ویقین وقتده بوسرکذشتجویانه سیاحته چیقه‌جغنی خبر ویریوردی . دونکی تلغراف ایسه کندیسنه‌دها آغیر بروظیفه تحمیل ایدلدیکنی ومیترالیوز وبومبالرله تجهیز ایدیله‌رك آلمان سواحلنه سوق اولندیغنی اشعار ایدییور .

بو سفینهٔ هوائیه صوك زمانلرده اسقوچیاده ثمست فورقون طیاره قرارکاهنده بولنمقده ایدی . ایلك سیاحتی بوراردن جماهیر متحده‌ده‌کی « آتلانتیق سیتی » وقوع بوله‌جقدی . (ر - ۳٤) ك مرتبانی صرف طیاره جیلردن مرکب اولمق اوزره ۳۰ کیشیدر .

ایچلرنده ملازم لانسدوون نامنده برامریقالی واردر ، دیکر مرتبات کاملاً انکلیز اولوب سیاحتك موفقیتنه نتیجه‌لنه‌جکنه قانع بولنمقده‌درلر . سفینه‌نك قوماندانی بحریه‌لی بیکباشی اسقوقدر . طیاره‌جی بیکباشی فوق ایسه (ر - ۳٤) ی اداره‌جکدر .

صول خبرلر

آلمانلر صلحی امضا ایدییورلر

دون مجلس ملی ۱۲۸ رأی مخالفه قاشی ۲۳۰ رأی ایله صلحك امضاسنه قرار ویرمشدر

لوندره ، ۲۲ (آ.ا) — مستعجلدر . بوکون (بازار کونی) آلمانیانك معاهدهٔ صلحیه‌یی امضا ایده‌جکی وایماردن رسماً اشعار اولنیور . مجلس ملی ۱۳۸ رأی مخالفه قارشی ۲۳۰ رأی ایله صلحك امضالانمسنه قرار ویرمشدر .

فیومه مسئله‌سی

روما ، ۲۲ (آ.ا) — جماهیر متحدهٔ امریقاده مجلس مبعوثان واعیانده فیومه مسئله‌سی ایچون ایتالیایه قارشی عادلانه حرکت ایدلمسی ضمننده مهم برجریان افکار حاصل اولمقده‌در . اعیاندن هال ایتالیانك مطالبات محقه‌سنی احرازه حق اولدیغی وکندیسنك بوبولده ویردیکی تقریرك اعیانه ایتالیا تاریخنی تدقیق ایچون ابی بر وسیله احضار ایتدیکنی بیان ایلمشدر .

بو جریان صلح قونفرانسنده‌کی آمریقا مرخصلرینه آمریقا افکار عمومیه‌سی حقنده دوغری بر فکر ایدینمکه وسیله اوله‌جقدر .

ایتالیا - آمریقا

روما ، ۲۲ (آ.ا) — نظاردن قره‌سپی وارباب صنایعدن په‌رون فارتیدوس ایله ذوات سائره‌دن مرکب برایتالیان هیئت مخصوصه‌سی آمریقایه عزیمت ایتمشدر . یقینده باشقه برهیئت‌ده حرکت ایده‌جکدر ، بوایکنجی هیئت ایتالیا تجارانی ایله ارباب صنایعندن مرکب اوله‌جقدر .

ایتالیاده ترخیص باشلانغیجی

روما ، ۲۳ (آ.ا) — پك یقینده ۱۸۸٦ سنه‌سی ضابطاریله ۱۸۸۸ سنه‌سی افرادی وضابطانی ترخیص اولنه‌جقدر .

اعلانات

تیاترولر :

دارالبدایع عثمانی تمثیلاری — موسیو دولار وکیستمه‌که‌رك اثرندن تطبیقاً تحسین ناهیدبك مرحوم طرفندن تورکجه‌یه نقل ایدیلن « رقیبه » عنوانلی اوچ پرده‌لك پیه‌س بك اوغلی جاده‌سنده حلب چارشیسنده کائن واریته تیاتروسنده بوآقشام ساعت اون بچقده عموم ایچون برنجی دفعه اوله‌رق دارالبدایع عثمانی صنعتکارلری طرفندن تمثیل ایدیله‌جکدر .

شهزاده باشنده ملت تیاتروسنده قومیه‌ی شهیر ناشد بك اداره‌سنده بوآقشام (عاشقلر) شرقیلی اوبون ٤ پرده (طرزشوجی) قووارنتوسی قنطولر ب. شامهرام ك. ویرژین ، ماری ، وسیولت ، الیز خانملر طرفندن .

کمال بك سینه‌ماسی

تماشاخانه‌یا اوتلی قارشوسنده

۲۱ حزیران جمعه‌ایرتسی کونندن صالی کونی آقشامنه قدر .

قله رمت

حیات حقیقیه‌دن اجتماعی اخلاقی ، حسی دراماتیك وآرتیستیك قوه‌دری ۵ غایت بویوك فصل ، (اوکوست ژه‌نی‌نا) نك اثری ماده‌وازمل (تاغری‌یوژه) طرفندن تمثیل ایدلمشدر .

هر هفته پازار ایرتسندن پچشنبه‌یه قدر درت کون کوندوز اوبولری خانم فندیقه‌ده .

یکی تیاترو

بلاوغلنده حزیرانك ۲۰ نجی چهارشنبه کونی ساعت ۳ ده

یالکز خانملره

روسیه ایمپراطورلغی بالت هیئتندن مشهور رقاص ورقاصه مادام آندرسون وموسیو زیوا بو ، طرفندن آذربایجان ، قافقاس وانواع روس رقصلری مختلف بالتلر .

***

تیاترو وصنعت عالمنده بوایکی نامداری طانییان یوق کیبدر مالك اولدقلری ایجه‌لك ، ملاحت ، ظرافت کبی ذوق بدیعی‌نی تحریك ایدن ارصافه بالخاصه رقصلرینك مکمالیتی‌ده انضمام ایتمکده‌در . جهان مدنیتنجه تقدیرلره غرق ایدلمش اولان بوایکی آرتیستك خانملرمز طرفندن‌ده تحسین ایدیله‌جکی قویاً امیداولنور .

صحیه مدیریت عمومیه‌سندن : قره‌لکی تداویسنده استعمال ایدیلان نه‌ئوسالوارسانك اطبا طرفندن وبرلیه‌جك اولان رچته‌نك شهرحالك یکری اوچنجی بازارایرتسی کوندن اعتباراً اوکله‌دن صکره هرکون ساعت بردن اوچه‌قدر معلولینك بالذات جغال اوغلنده صحیه مدیریت عمومیه‌سنه مراجعت ایتملری .

استانبول تداویخانه‌سی

دوقتور صلاحی وهبی بافتریولوغ . امراض جلدیه وزهرویه متخصصی	دوقتور عمر عبدالرحمن امراض جلدیه وافرنجیه وتناسلیهٔ بولیه متخصصی

بالجمله جلد وصاچ خسته‌لقلری ، فرنکی ، بل صفوقلنی وقادین راحتسزلقلری علی العموم امراض داخلیه واطفال اك صوك وخصوصی اصوللرله تداوی وهر درلو تحلیلات کیمویه وتحریات بافتریه‌لوژیه اجرا ایدیلیر

آدرس : بغچه‌قپوسنده اوروزدی باق صره‌سنده رامی پاشا خان - برنجی قات . تلفون : ۲۲۰۸ بازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر .

فرنکی

یك اوغلنده تونل باسازنده سنك سوقاغنده دوقتور ناه طرفندن ایی نتیجه ایله تداوی اداور .

فرانسزجه وانکلیزجه

اك سریع وعملی اصوللر ایله اوکرنمك ایستر میسکز

افسرای یشیل طولومبه‌ده ، ترامواى جاده‌سنده کائن لسان تدریسخانه‌سنه دوام ایدیکز درسلر یومی وصنف اوزرینه تقسیم ایدلمشدر . خانه‌لره معلم کوندریلیر .

۱۵

اهالیٔ محترمه ایله فرونجی وحمامجیلره

قناعت : نامیله یکی فیواسکله‌سنده کشادایدیلن محروقات مغازه‌سنه استفاده کز ایچون قوشیکز .

دری ، فرنکی ، بل صفوقلنی متخصصی

دوقتور **آطنه‌لی** احمد شکری

هرکون اوکله‌دن صوکره بایزید جوارنده حسن پاشا قره‌قولی قارشوسنده سمیدجی سوقاغی نهایتنده‌کی تداویخانه‌سنده بولنور خسته‌لرینی صوك اصوللرله تداوی ایدر .

پازار ، جمعه کونلری فقرایه مجاناًدر

چیل

یوزك لطافتنی غائب ایدن بر دری خسته‌لغی‌در . بونك نه‌قدر ایکرنچ اولدیغنی تعریفه لزوم یوقدر . هرکس بیلیر . یوزده چیللر وهرنوع لکه‌لر مهمولتله ازاله ایدیلور .

هرکون صباحدن اوکله‌یه‌قدر قزل طوپراق چارشیسی قارشوسنده کریدلی مرحوم حسین پاشانك کوشکنده . اوکله‌دن آقشامه‌قدر بایزید جوارنده حسن پاشا قره‌قولی قارشوسنده سمیدجی سوقاغی نهایتنده امراض جلدیه وافرنجیه متخصصی دوقتور آطنه‌لی احمد شکری بکه مراجعت ایدیکز .

دیش طبیبی

محمد خداویردی

هرنوع دیش پایلیر وتداوی اولنور .

آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلیر

معاینه‌خانه : جغال اوغلی امنیت صندیغی اتصالنده

انکلیز آیاق قابلری

اهون وصاغلام

سرکه‌جیده قینه‌جیان خانی قارشوسنده

ملفا آلمان بحریه خسته‌خانه‌سی اطباسندن

اسماعیل فرید

فرنکی وبل صفوقلنی ایله اوبوز خسته‌لقلرینی دفعتله تداوی ایدر . مراجعت ایدنلر حافیتلرندن تمامیله امین اوله‌بیلیرلر . امین اوکی سبزه وانجیلر مسعود بك خان ٥-٦ جمعه‌دن ماعدا هرکون

دوقتور

رفعت جلال الدین

هرکون ، هرکه‌جیده بتیرکال بك حلب اجزاخانه‌سی اتصالنده وایجین اوتلی قارشوسنده خصوصی معاینه‌خانه‌ده تداوی اولنور . قان وادرار تحلیلاتی یاپیلاور .

قطران علی حیدر

تأثیری قطعی ومجرب اولوب علی العموم اوکسو روکلرده برونشیت خسته‌لقلرینه قوللانیلیر . بتون اجزادپولریله اجزاخانه‌لرده بولنور . باب عالی جاده‌سی علی حیدر اجزاخانه‌سی فیاتی ، قرق غروشدر .

باستور وفوح مؤسسه‌لرندن مأذون

بافتریولوغ عثمان شرف الدین

غربای مسلمین خسته‌خانه‌سی امراض باریه وبافتریولوژی متخصصی

برلین وپاریس خسته‌خانه‌لرنده سنه‌لرجه تدقیقاتده بولنان طبیب موسی الیه « فرنکی . ورم . بلصفوقلنی . نیفوالژ » خسته‌لقلری واسرمان تعاملی ، اوتلری میقروسقوپی و آندوسقوپی اصوللری ایله تشخیص وتداوی ایلر . هرکون اوکله‌دن صکره (-۲) دن اقشامه قدر شهراماتی جوارنده نژاد پاشا جاده‌سنده ۱٤ تلفون استانبول (۲۳۳۳)

دماغ راحت ایتمك ایچون ...

آیاق وصکره‌ده قلب راحت ایتملدر . باغچه‌قپوده اوروزدی باق قارشوسنده بکی کشاد ایدلمش

عونی زاده شریف

آیاق قابی مغازه‌سی ظرافت ، متانت ، اهونیت وصوك مودا قالدرینك مکملیتیله آیاق قابی مغازه‌سی ایده‌آل مقصدینه ریتمندر .

دوقتور ممدوح

امراض دیشیه : فرنکی وبل صفوقلنی معاینه‌خانه‌سی

هرکون وهرکس

ایچون مجاناً

اسکله‌ارده : چارشو بویندن بویاجی سوقاغی

مدیر مسئول : حسین عارف